



Estratto del verbale della seduta del

28.07.2021

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

**BESCHLUSS Nr.**

**134**

Oggetto:

Betreff:

Fondo unico per il finanziamento delle funzioni delegate alle Province autonome di Bolzano e di Trento. Assegnazioni per l'anno 2021 alla Provincia autonoma di Bolzano: rideterminazione dell'utilizzo degli importi assegnati con deliberazione n. 26 di data 25 febbraio 2021.

Einheitsfonds für die Finanzierung der an die Autonomen Provinzen Bozen und Trient delegierten Befugnisse. Zuweisungen für das Jahr 2021 an die Autonome Provinz Bozen: Neufestlegung der Verwendung der mit Beschluss vom 25. Februar 2021, Nr. 26 zugewiesenen Beträge

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	assente/abwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Presidente Maurizio Fugatti

Auf Vorschlag des Präsidenten Maurizio  
Fugatti

Ripartizione I – Risorse finanziarie

Abteilung I – Finanzen

Ufficio Programmazione finanziaria

Amt für Finanzplanung

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che la Regione, ai sensi dell'art. 18 dello Statuto di Autonomia, ha delegato alle Province autonome di Bolzano e Trento le funzioni amministrative in materia di antincendio, di previdenza integrativa, di camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura, di sviluppo della cooperazione e vigilanza sulle cooperative, di enti di credito fondiario e di credito agrario, di casse di risparmio e casse rurali, di aziende di credito a carattere regionale, di impianto e tenuta dei libri fondiari;

Considerato che con l'art. 13 della legge regionale 16 luglio 2004, n. 1, come sostituito dall'art. 7 della legge regionale 21 dicembre 2004, n. 5, è stato istituito nel bilancio regionale il fondo unico per il finanziamento delle funzioni amministrative delegate alle Province autonome di Bolzano e di Trento, prevedendo che lo stesso sia suddiviso in due parti in relazione al finanziamento delle spese correnti e delle spese in conto capitale, con distinzione di eventuali quote relative ad assegnazioni di natura straordinaria;

Visto il comma 11-bis del citato art. 13, inserito dall'art. 2, comma 1, della legge regionale 3 agosto 2015, n. 22 in base al quale, a seguito della modifica da parte dell'art. 1, comma 407, della legge 23 dicembre 2014, n. 190, alla disciplina dello Statuto speciale concernente le entrate tributarie dello Stato spettanti alla Regione autonoma Trentino-Alto Adige e alle Province autonome di Trento e di Bolzano, le Province, ai fini dell'esercizio delle funzioni delegate o trasferite dalla Regione, provvedono con il fondo, nonché con risorse proprie;

Rilevato che la gestione delle funzioni delegate con un fondo unico risulta necessaria in quanto le finalità di un fondo così costituito consistono nella flessibilità e

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass die Region im Sinne des Art. 18 des Autonomiestatuts die Verwaltungsbefugnisse in Sachen Feuerwehrdienste, Ergänzungsvorsorge, Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern, Entwicklung des Genossenschaftswesens und Aufsicht über die Genossenschaften, Körperschaften für Boden- und Agrarkredit, Sparkassen und Raiffeisenkassen sowie Kreditanstalten regionalen Charakters, Anlegung und Führung der Grundbücher an die beiden Autonomen Provinzen delegiert hat;

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Art. 13 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1 – ersetzt durch Art. 7 des Regionalgesetzes vom 21. Dezember 2004, Nr. 5 – im Haushalt der Region der Einheitsfonds für die Finanzierung der an die Autonomen Provinzen Bozen und Trient delegierten Verwaltungsbefugnisse errichtet wurde, der sich in zwei Teile betreffend die Finanzierung der laufenden Ausgaben und der Ausgaben auf Kapitalkonto gliedert, wobei eventuelle außerordentliche Zuweisungen getrennt angeführt werden;

Aufgrund des durch Art. 2 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 3. August 2015, Nr. 22 hinzugefügten Abs. 11-*bis* des genannten Art. 13, laut dem die Provinzen – infolge der mit Art. 1 Abs. 407 des Gesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 190 am Sonderstatut vorgenommenen Änderung in Bezug auf die Zuweisung der staatlichen Einnahmen aus Abgaben an die Autonome Region Trentino-Südtirol sowie an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen – zwecks Ausübung der von der Region delegierten oder übertragenen Befugnisse den Fonds sowie eigene Ressourcen verwenden;

Nach Feststellung der Tatsache, dass es als notwendig erachtet wurde, die delegierten Befugnisse über einen Einheitsfonds zu verwalten, der eine flexiblere und

tempestività di utilizzo delle risorse e nel riequilibrio degli interventi;

Considerato infatti che la disponibilità e la destinazione delle risorse possono presentare dinamiche differenziate nel tempo in base al grado di utilizzo dei diversi strumenti e il fondo unico consente lo spostamento delle risorse stesse in modo da ottimizzarle e da renderle corrispondenti alle esigenze di gestione delle funzioni delegate nell'ambito di ciascuna Provincia;

Considerato inoltre che, ai sensi del citato art. 13 della LR 1/2004 e s.m., la Giunta regionale provvede a ripartire il fondo unico tenuto conto dei fabbisogni finanziari evidenziati dalle Province e che nei provvedimenti di assegnazione può indicare eventuali vincoli di destinazione relativamente all'impiego del fondo;

Visto l'art. 1 della legge regionale 6 dicembre 2005, n. 9, in base al quale su richiesta delle Province autonome di Trento e di Bolzano, le assegnazioni di fondi relativi alle funzioni delegate possono essere effettuate anche a favore di enti e organismi cui le Province hanno demandato l'espletamento dei relativi interventi;

Vista la propria deliberazione n. 26 di data 25 febbraio 2021, con la quale, sulla base del fabbisogno finanziario per l'anno 2021 indicato dalla Provincia autonoma di Bolzano con nota di data 8 febbraio 2021, sono stati determinati ed assegnati gli importi per il finanziamento delle funzioni delegate alla suddetta Provincia, rispettivamente in euro 47.500.00,00 di parte corrente per l'esercizio delle funzioni delegate in materia di libro fondiario, camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura, previdenza integrativa e antincendi e in euro 10.000.000,00 in conto capitale riferiti agli interventi da effettuare nella materia del settore antincendi;

zeitgerechtere Verwendung der Mittel sowie eine anpassungsfähige Handhabung der Maßnahmen ermöglicht;

In Anbetracht der Tatsache nämlich, dass die Verfügbarkeit und die Zweckbestimmung der finanziellen Mittel im Laufe des Haushaltsjahres je nach Grad der Verwendung der verschiedenen Instrumente unterschiedlichen Dynamiken folgen können und dass der Einheitsfonds eine Umbuchung und somit einen optimierten Einsatz der Mittel ermöglicht, die dadurch den Verwaltungserfordernissen einer jeden Provinz angepasst werden können;

In Anbetracht der Tatsache ferner, dass die Regionalregierung im Sinne des genannten Art. 13 des RG Nr. 1/2004 i.d.g.F. den Einheitsfonds auf der Grundlage des von den Provinzen mitgeteilten finanziellen Bedarfs aufteilt und in den Zuweisungsmaßnahmen die eventuelle Zweckbestimmung dieser Mittel festlegen kann;

Aufgrund des Art. 1 des Regionalgesetzes vom 6. Dezember 2005, Nr. 9, laut dem auf Antrag der Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Zuweisungen von Mitteln betreffend die delegierten Befugnisse auch zugunsten von Körperschaften und Einrichtungen, denen die Provinzen die Durchführung der entsprechenden Maßnahmen übertragen haben, verfügt werden kann;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 25. Februar 2021, Nr. 26, mit dem aufgrund des von der Autonomen Provinz Bozen mit Schreiben vom 8. Februar 2021 mitgeteilten Finanzbedarfs für das Jahr 2021 die Beträge zur Finanzierung der genannter Provinz delegierten Befugnisse festgesetzt und zugewiesen wurden, und zwar 47.500.000,00 Euro für laufende Ausgaben zur Ausübung der delegierten Befugnisse in Sachen Grundbuch, Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern, Ergänzungsvorsorge und Feuerwehrdienste und 10.000.000,00 Euro auf Kapitalkonto in Zusammenhang mit den in Sachen Feuerwehrdienste durchzuführenden

Considerato che con nota di data 1° luglio 2021, prot in arrivo 16050/06-07-2021, la Provincia autonoma di Bolzano ha comunicato la necessità di modificare parzialmente l'utilizzo dell'importo concesso con la succitata deliberazione e, in particolare, l'esigenza di assegnare ulteriori euro 500.000,00 a favore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE) a copertura delle spese per l'attività dei patronati (L.R. 15/1957), riducendo di pari importo le assegnazioni a favore della Provincia autonoma di Bolzano per le spese in materia di libro fondiario, per le quali il fabbisogno risulta essere inferiore rispetto a quanto precedentemente richiesto;

Ritenuto pertanto di procedere a modificare conseguentemente la determinazione degli importi, disposta con la deliberazione n. 26/2021, per il finanziamento delle funzioni delegate alla Provincia autonoma di Bolzano;

Dato atto che tale modifica non determina ulteriori assegnazioni a favore della Provincia autonoma di Bolzano né ulteriori oneri finanziari per la Regione;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

### **delibera**

- a) di confermare l'assegnazione a favore della Provincia di Bolzano, disposta con deliberazione n. 26 di data 25 febbraio 2021, di euro 47.500.000,00 di parte corrente per l'esercizio delle funzioni delegate in materia di libro fondiario, camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura, previdenza integrativa e antincendi e di euro 10.000.000,00 in conto capitale per gli interventi da effettuare nel settore antincendi;

Maßnahmen;

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Schreiben vom 1. Juli 2021, Eingangsprot. Nr. 16050/06-07-2021 die Autonome Provinz Bozen die Notwendigkeit mitgeteilt hat, die Verwendung des mit oben genanntem Beschluss gewährten Betrags teilweise zu ändern, und zwar insbesondere zusätzliche 500.000,00 Euro der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung – ASWE zwecks Deckung der Ausgaben für die Tätigkeit der Patronate zuzuweisen (RG Nr. 15/1957) und gleichzeitig die Zuweisungen an die Autonome Provinz Bozen für die Ausgaben in Sachen Grundbuch zu kürzen, bei denen der Bedarf geringer als vorgesehen ist;

Nach Dafürhalten, die mit Beschluss Nr. 26/2021 festgelegten Beträge zur Finanzierung der der Autonomen Provinz Bozen delegierten Befugnisse entsprechend zu ändern;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass diese Änderung weder weitere Zuweisungen an die Autonome Provinz Bozen noch zusätzliche finanzielle Lasten für die Region mit sich bringt;

### **beschließt die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- a) die Zuweisung von 47.500.000,00 Euro für laufende Ausgaben zur Ausübung der delegierten Befugnisse in Sachen Grundbuch, Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern, Ergänzungsvorsorge und Feuerwehrdienste und 10.000.000,00 Euro auf Kapitalkonto in Zusammenhang mit den in Sachen Feuerwehrdienste durchzuführenden Maßnahmen an die Provinz Bozen laut Beschluss vom 25. Februar 2021, Nr. 26 zu bestätigen;

b) di modificare, per le ragioni esposte in premessa, la lettera b) del dispositivo della deliberazione n. 26 di data 25 febbraio 2021, rideterminando gli importi per il finanziamento delle funzioni delegate alla Provincia autonoma di Bolzano per l'anno 2021 nel modo seguente:

- euro 12.544.534,50 a favore della Provincia autonoma di Bolzano, C.F. 00390090215, per le spese correnti relative all'esercizio delle funzioni delegate in materia di libro fondiario (euro 7.672.000,00) e camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura (euro 4.872.534,50);

- euro 18.455.465,50 a favore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano (ASSE), C.F. e Partita IVA 94108390215, per le spese correnti relative alla gestione delle leggi regionali n. 1/2005 (euro 4.925.465,50), n. 15/1957 (euro 3.585.000,00), n. 1/1976 (euro 275.000,00) e n. 7/1992 (euro 9.670.000,00), in materia di previdenza integrativa;

- euro 16.500.000,00 a favore dell'Agenzia per la Protezione civile della Provincia autonoma di Bolzano, Partita IVA 01657560213 C.F. 80013370210, per le spese correnti relative all'esercizio delle funzioni delegate in materia di antincendi;

- euro 10.000.000,00 per le spese in conto capitale relative all'esercizio delle funzioni delegate in materia di antincendi a favore della Agenzia per la Protezione civile della Provincia autonoma di Bolzano, Partita IVA 01657560213 C.F. 80013370210;

c) di dare atto che la Provincia autonoma di Bolzano procederà a trasferire ad ASSE l'importo di euro 500.000,00 per l'ulteriore finanziamento delle spese concernenti l'attività dei patronati.

b) aus den eingangs erwähnten Gründen den Buchst. b) des beschließenden Teils des Beschlusses vom 25. Februar 2021, Nr. 26 zu ändern, indem für das Jahr 2021 die Beträge zur Finanzierung der an die Provinz Bozen delegierten Befugnisse wie folgt neu festgelegt werden:

- 12.544.534,50 Euro zugunsten der Autonomen Provinz Bozen, Steuernummer 00390090215, für die laufenden Ausgaben betreffend die Ausübung der delegierten Befugnisse in Sachen Grundbuch (7.672.000,00 Euro) sowie Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern (4.872.534,50 Euro);

- 18.455.465,50 Euro zugunsten der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen (ASWE), Steuernummer und MwSt.-Nr. 94108390215, für die laufenden Ausgaben zwecks Anwendung der Regionalgesetze Nr. 1/2005 (4.925.465,50 Euro), Nr. 15/1957 (3.585.000,00 Euro), Nr. 1/1976 (275.000,00 Euro) und Nr. 7/1992 (9.670.000,00 Euro) in Sachen Ergänzungsvorsorge;

- 16.500.000,00 Euro zugunsten der Agentur für Bevölkerungsschutz der Autonomen Provinz Bozen – MwSt.-Nr. 01657560213, Steuernummer 80013370210, für laufende Ausgaben betreffend die Ausübung der delegierten Befugnisse in Sachen Feuerwehrdienste;

- 10.000.000,00 Euro zugunsten der Agentur für Bevölkerungsschutz der Autonomen Provinz Bozen, MwSt.-Nr. 01657560213, Steuernummer 80013370210, für die Ausgaben auf Kapitalkonto betreffend die Ausübung der delegierten Befugnisse in Sachen Feuerwehrdienste;

c) zur Kenntnis zu nehmen, dass die Autonome Provinz Bozen der ASWE 500.000,00 Euro für die zusätzliche Finanzierung der Ausgaben für die Tätigkeit der Patronate überweisen wird.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 e ss. del D. Lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24 novembre 1971 n. 1199.

La presente deliberazione è pubblicata anche ai sensi dell'articolo 7, comma 2, della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito internet della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

**Maurizio Fugatti**

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auch auf der Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG

**Michael Mayr**

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).